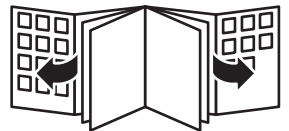


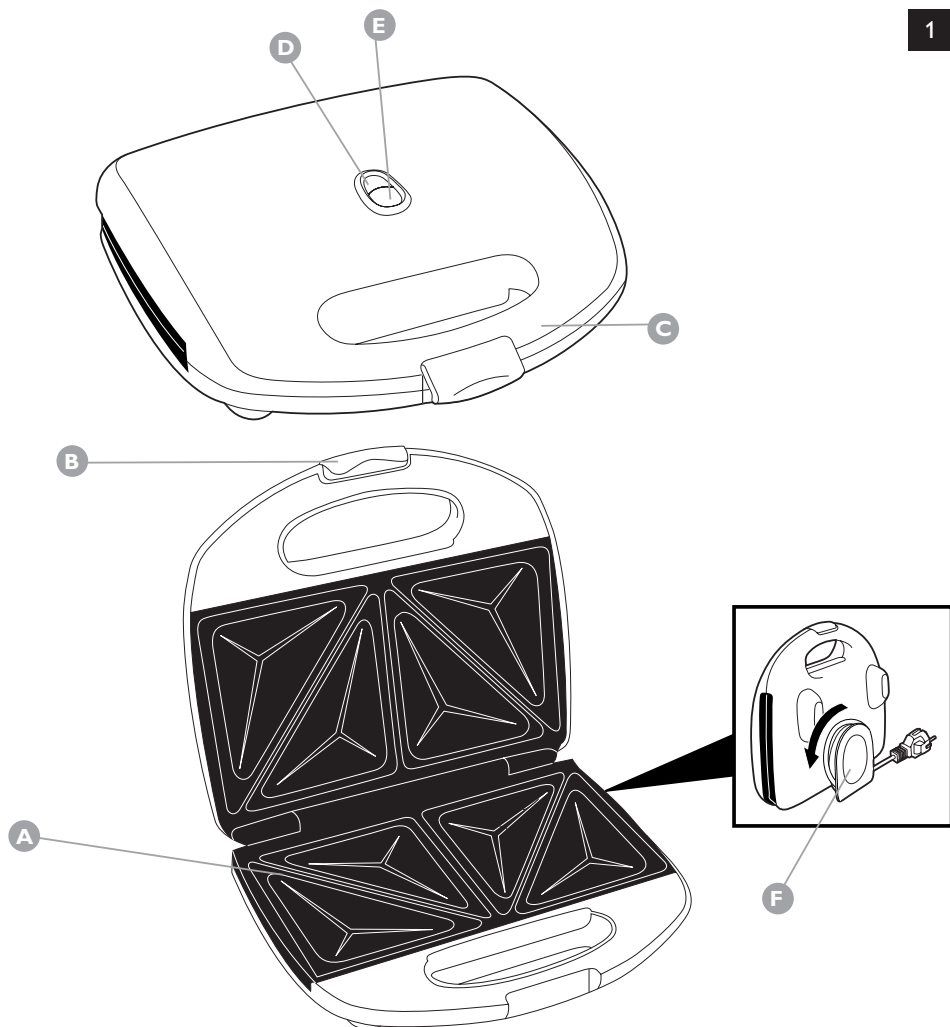
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HD2384, HD2383



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>10</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>14</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>18</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>22</b>
<b>SUOMI</b>	<b>26</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>30</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>34</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>38</b>
<b>NORSK</b>	<b>42</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>46</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>50</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>54</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
With your new compact sandwich maker you can make all kinds of toasted sandwiches very easily.

## General description (Fig. 1)

- A** Cooking plates
- B** Locking tab
- C** Cool-touch handgrips
- D** Red power-on light
- E** Green heating-up light
- F** Cord storage facility

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to a timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not let the appliance operate unattended.

### Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Let the appliance cool down completely before you clean the appliance or put it away.
- Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- Always unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Before first use

- 1 Remove any stickers and wipe the body of the sandwich maker with a damp cloth.
- 2 Pull the locking tab upwards (1) and open the sandwich maker (2) (Fig. 2).
- 3 Clean the cooking plates with a damp cloth or sponge (Fig. 3).

*Note: The appliance may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal.*

## Using the appliance

### Making toasted sandwiches

- 1 Lightly grease the cooking plates with a little butter or oil.
- 2 To adjust the length of the cord, wind part of it round the cord storage facility.
- 3 Put the mains plug in the wall socket (Fig. 4).
  - ▶ The red power-on light goes on. This light stays on as long as the appliance is connected to the mains.
  - ▶ The green heating-up light goes on.
  - ▶ The green heating-up light goes out when the appliance is ready for use.
- 4 Prepare the ingredients for the toasted sandwiches while the appliance is heating up.

*Note: For each sandwich, you need two slices of bread and a suitable filling. See chapter 'Recipes' for suggestions.*

*Note: Lightly butter the sides of the bread that come into contact with the cooking plates to obtain an even, golden brown result.*

*Note: To ensure optimal sealing, do not spread fillings too close to the edges of the slices of bread.*

- 5 Open the sandwich maker.
- 6 Put the sandwiches to be prepared on the lower cooking plate (Fig. 5).

*Note: You can also toast only one sandwich, if you wish.*

- 7 To close the sandwich maker, lower the upper cooking plate carefully onto the bread (1) until the locking tab locks the plates automatically (2) (Fig. 6).

*Note: During cooking, the green heating-up light goes on and off. This indicates that the heating elements are switched on and off to maintain the correct temperature.*

- 8 Open the sandwich maker after 3-4 minutes to check whether the sandwiches are golden brown.

*Note: The cooking time required to obtain crispy brown sandwiches depends on the type of bread, the filling and your personal taste.*

- 9 Remove the sandwiches (Fig. 7).

Use a wooden or plastic utensil (e.g. a spatula) to remove the toasted sandwiches from the sandwich maker. Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils.

- 10 If you wish to continue making sandwiches, wait until the green heating-up light goes out before you put new sandwiches in the sandwich maker.
- 11 Unplug the sandwich maker after use.

## Cleaning

Never use aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as this damages the non-stick coating of the plates.

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Let the appliance cool down properly in open position.
- 3 First remove excess oil from the plates with a piece of kitchen paper before you clean them.
- 4 Use a wooden or plastic spatula to remove sticky food residues (for example solidified cheese) from the cooking plates.

Do not use metal, sharp or abrasive utensils.

- 5 Clean the cooking plates with a moist soft cloth or sponge (Fig. 8).
- 6 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

## Storage

- 1 Wind the cord round the cord storage facility (Fig. 9).
- 2 Store appliance in vertical or horizontal position.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Recipes

### Toasted sandwiches

#### Ham, cheese & pineapple sandwich

Ingredients

- 4 slices of white bread
- 2 slices of cheese
- 2 slices of pineapple
- 2 thin slices of ham
- curry powder

- 1 Preheat the sandwich maker.
- 2 Put the cheese, the pineapple and the ham on two slices of bread.
- 3 Sprinkle the ham with some curry powder and put the other two slices of bread on top.
- 4 Toast the sandwiches for 3-4 minutes.

*Note: See chapter 'Using the appliance' for further instructions.*



**Tomato, cheese & anchovy sandwich**

## Ingredients

- 4 slices of white bread
- 1 or 2 tomatoes (cut into slices)
- 2 tbs of grated Parmesan cheese
- 6 anchovies
- paprika
- marjoram

- 1** Preheat the sandwich maker.
- 2** Put the slices of tomato, the anchovies and the grated cheese on two slices of bread.
- 3** Sprinkle the filling with some paprika and marjoram and put the other two slices of bread on top.
- 4** Toast the sandwiches for 3-4 minutes.

*Note: See chapter 'Using the appliance' for further instructions.*

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Med din nye kompakte sandwichtoaster kan du nemt lave alle slags ristede sandwiches.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Varmeplader
- B** Låsemekanisme
- C** Cool-touch-håndtag
- D** Rød kontrollampe
- E** Grøn opvarmningsindikator
- F** Ledningsopbevaring

## Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

### Fare

- Apparat og netledning må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.

### Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tilslut aldrig dette apparat til en timerkontakt for at undgå farlige situationer.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.

### Forsigtig

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Temperaturen på ydersiden kan blive meget høj, når apparatet er i brug.
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller stiller det væk.
- Undlad at berøre pladerne med skarpe eller ridsende genstande, da det kan beskadige slip-let-belægningen.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Dette apparat er ikke en grill og er kun beregnet til tilberedning af sandwiches.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Rengør altid apparatet efter brug.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

## Før apparatet tages i brug første gang

- 1 Fjern eventuelle klistermærker, og tør sandwichtoasteren af med en fugtig klud.
- 2 Skub låsemekanismen opad (1), og åbn sandwichtoasteren (2) (fig. 2).
- 3 Rengør varmepladerne med en fugtig klud eller svamp (fig. 3).

Bemærk: Apparatet kan afgive lidt røg, når det bruges første gang. Det er helt normalt og ganske ufarligt.

## Sådan bruges apparatet

### Tilberedning af ristede sandwiches

- 1 Smør varmepladerne med lidt smør eller olie.
- 2 Juster længden på ledningen ved at rulle lidt af den op omkring ledningsopbevaringen.
- 3 Sæt stikket i en stikkontakt (fig. 4).
  - Den røde kontrollampe lyser. Kontrollampen bliver ved med at lyse, så længe apparatet sidder i stikkontakten.
  - Den grønne opvarmningsindikator tænder.
  - Den grønne opvarmningsindikator slukker, når toasteren er klar til brug.
- 4 Gør ingredienserne klar, mens sandwichtoasteren varmer op.

Bemærk: Til hver sandwich skal der bruges 2 skiver brød og lidt velegnet fyld. Se forslag i afsnittet "Opskrifter".

Bemærk: Hvis du smører de sider af brødet, der kommer i kontakt med varmepladerne, med et tyndt lag smør, bliver resultatet sprødt og lækkert.

Bemærk: For at sandwichene skal lukke ordentligt, skal du ikke lægge fyldet for tæt på kanterne af brødsiverne.

- 5 Luk sandwichtoasteren op.
- 6 Læg de klargjorte sandwiches på den nederste varmeplade (fig. 5).

Bemærk: Du kan også nøjes med at lave en enkelt sandwich, hvis du ønsker det.

- 7 Luk sandwichtoasteren ved at sænke den øverste varmeplade forsigtigt ned over brødet (1), indtil låsemekanismen automatisk låser pladerne (2) (fig. 6).

Bemærk: Den grønne opvarmningsindikator tænder og slukker under tilberedningen. Dette indikerer blot, at varmelegemerne tænder og slukker for at opretholde den korrekte temperatur.

- 8 Åbn sandwichtoasteren efter 3-4 minutter for at se, om sandwichene er gyldenbrune.

Bemærk: Tilberedningstiden afhænger af brødet og fyldet. Den afhænger også af, hvor sprød og brun du vil have din sandwich.

- 9 Fjern sandwichene (fig. 7).

Brug en træ- eller plastikspatel til at fjerne dine sandwiches fra sandwichtoasteren. Brug aldrig skarpe eller ridsende køkkenredskaber af metal.

- 10 Hvis du vil lave flere sandwiches, skal du vente til den grønne opvarmningsindikator slukker, før du lægger de nye sandwiches i toasteren.

- 11 Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

## **Rensning**

Brug aldrig skrappe rengørings- eller skuremidler, da dette vil beskadige pladernes "slip-let" belægning.

Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Lad sandwichtoasteren stå åben, indtil den er kølet ordentligt af.
- 3** Tør overskydende olie af pladerne med et stykke køkkenrulle, inden de rengøres.
- 4** Brug en træ- eller plasticpatel til at fjerne eventuelle fastsiddende madrester (f.eks. størknet ost).

Brug aldrig køkkenredskaber af metal, eller redskaber der er skarpe eller ridsende.

- 5** Rengør varmepladerne med en fugtig klud eller svamp (fig. 8).
- 6** Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

## **Opbevaring**

- 1** Rul ledningen rundt om ledningsholderen (fig. 9).
- 2** Opbevar apparatet stående lodret eller vandret.

## **Miljøhensyn**

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 10).

## **Reklamationsret og service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## **Opskrifter**

### **Ristede sandwiches**

#### **Sandwich med skinke, ost og ananas**

Ingredienser

- 4 skiver franskbrød
- 2 skiver ost
- 2 skiver ananas
- 2 tynde skiver skinke
- karry

- 1** Opvarm sandwichtoasteren.
- 2** Læg ost, ananas og skinke på 2 skiver brød.
- 3** Drys lidt karry på skinken, og læg de 2 sidste skiver brød over.
- 4** Lad sandwichene riste i 3-4 minutter.

*Bemærk: Se afsnittet "Sådan bruges apparatet" for yderligere oplysninger.*

## Tomat, ost og ansjos-sandwich

Ingredienser

- 4 skiver franskbrød
- 1 eller 2 tomater (skåret i skiver)
- 2 tsk reven parmesanost
- 6 ansjoser
- paprika
- merian

- 1** Opvarm sandwichtoasteren.
- 2** Læg tomatskiver, ansjoser og den revne ost på 2 skiver brød.
- 3** Drys med lidt paprika og merian, og læg de 2 sidste skiver brød over.
- 4** Lad sandwichene riste i 3-4 minutter.

*Bemærk: Se afsnittet "Sådan bruges apparatet" for yderligere oplysninger.*

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Mit Ihrem neuen kompakten Sandwichmaker können Sie ganz einfach eine Vielfalt getoasteter Sandwiches zubereiten.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Sandwich-Platten
- B** Verschlusslasche
- C** Cool-Touch-Handgriffe
- D** Rote Betriebsanzeige
- E** Grüne Betriebsanzeige
- F** Kabelaufwicklung

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Schließen Sie dieses Gerät nie an einem Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

### Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Die Oberflächen des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Berühren Sie die Platten nicht mit spitzen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Antihaft-Beschichtung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Dieses Gerät ist kein Grill und eignet sich ausschließlich für die Zubereitung von Sandwiches.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät stets sofort nach Gebrauch.

## Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Entfernen Sie Aufkleber, und reinigen Sie das Gehäuse des Sandwichtoasters mit einem feuchten Tuch.
- 2** Ziehen Sie die Verschlusslasche (1) nach oben, und öffnen Sie den Sandwichtoaster (2) (Abb. 2).
- 3** Reinigen Sie die Sandwich-Platten mit einem feuchten Tuch (Abb. 3).

*Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Gerät etwas Rauch entwickeln. Das ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.*

### Das Gerät benutzen

#### Toast-Sandwiches zubereiten

- 1** Fetten Sie die Sandwich-Platten leicht mit etwas Butter oder Öl
- 2** Legen Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung.
- 3** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 4).
  - ▶ Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf. Die Anzeige leuchtet so lange, wie das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist.
  - ▶ Die grüne Betriebsanzeige leuchtet auf.
  - ▶ Die grüne Betriebsanzeige erlischt, wenn das Gerät betriebsbereit ist.

- 4** Bereiten Sie die Zutaten für die getoasteten Sandwiches vor, während das Gerät aufheizt.

*Hinweis: Für jedes Sandwich benötigen Sie zwei Scheiben Brot und eine geeignete Füllung. Vorschläge finden Sie unter "Rezepte".*

*Hinweis: Bestreichen Sie die Brotseiten, die mit den Sandwich-Platten in Kontakt kommen mit etwas Butter, um eine gleichmäßige, goldene Bräunung zu erzielen.*

*Hinweis: Damit die Brotscheiben optimal aufeinander liegen, geben Sie die Füllungen nicht zu dicht an den Rand der Brotscheiben.*

- 5** Öffnen Sie das Gerät.
- 6** Legen Sie die Sandwiches zum Toasten auf die untere Sandwich-Platte (Abb. 5).

*Hinweis: Sie können wahlweise auch nur ein Sandwich toasten.*

- 7** Zum Schließen des Sandwichtoasters drücken Sie die obere Sandwich-Platte vorsichtig auf das Brot (1), bis die Verschlusslasche die Sandwich-Platten automatisch verschließt (2) (Abb. 6).

*Hinweis: Die grüne Betriebsanzeige leuchtet während der Zubereitung von Zeit zu Zeit auf. Das bedeutet, dass die Heizelemente ein- und ausgeschaltet werden, um die korrekte Temperatur zu gewährleisten.*

- 8** Öffnen Sie den Sandwichmaker nach 3 bis 4 Minuten um zu prüfen, ob die Sandwiches goldbraun sind.

*Hinweis: Die Zubereitungszeit, die Sie für knusprige, goldbraune Sandwiches benötigen, hängt von der Brotsorte, der Füllung und Ihrem persönlichen Geschmack ab.*

### **9** Die Sandwiches entnehmen (Abb. 7).

Verwenden Sie eine Spatel aus Holz oder Kunststoff, um die Sandwiches aus dem Sandwichtoaster zu entnehmen. Verwenden Sie keine Gegenstände aus Metall oder spitze bzw. scheuernde Utensilien.

### **10** Wenn Sie weitere Sandwiches zubereiten möchten, warten Sie bis die grüne Betriebsanzeige erlischt, bevor Sie neue Sandwiches in den Sandwichtoaster legen.

### **11** Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

## **Reinigung**

Reinigen Sie die Platten niemals mit Scheuermitteln oder Scheuerschwämmen, um die Antihaf-Beschichtung nicht zu beschädigen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

### **1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### **2** Lassen Sie das Gerät geöffnet abkühlen.

### **3** Entfernen Sie zuerst überschüssiges Fett mit Küchenpapier, bevor Sie die Platten reinigen.

### **4** Entfernen Sie hartnäckige Lebensmittelreste (z. B. angebrannten Käse) mit einem Spatel aus Holz oder Plastik von den Sandwich-Platten.

Verwenden Sie keine Gegenstände aus Metall oder scheuernde Utensilien.

### **5** Reinigen Sie die Sandwich-Platten mit einem feuchten weichen Tuch oder Schwamm (Abb. 8).

### **6** Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.

## **Aufbewahrung**

### **1** Legen Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung (Abb. 9).

### **2** Bewahren Sie das Gerät in horizontaler oder vertikaler Position auf.

## **Umweltschutz**

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 10).

## **Garantie und Kundendienst**

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler.



## Rezepte

### Getoastete Sandwiches

#### Sandwiches mit Schinken, Käse und Ananas

Zutaten

- 4 Scheiben Weißbrot
- 2 Scheiben Käse
- 2 Scheiben Ananas
- 2 dünne Scheiben Schinken
- Currypulver

- 1** Heizen Sie den Sandwichtoaster vor.
- 2** Legen Sie den Käse, die Ananas und den Schinken auf zwei Brotscheiben.
- 3** Streuen Sie etwas Currypulver auf den Schinken, und legen Sie die beiden anderen Brotscheiben darauf.
- 4** Toasten Sie die Sandwiches für 3 -4 Minuten.

*Hinweis: Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel "Das Gerät verwenden".*

#### Sandwiches mit Tomate, Käse und Anchovis

Zutaten

- 4 Scheiben Weißbrot
- 1 oder 2 Tomaten (in Scheiben geschnitten)
- 2 Esslöffel geriebener Parmesan-Käse
- 6 Anchovis
- Paprika
- Majoran

- 1** Heizen Sie den Sandwichtoaster vor.
- 2** Legen Sie die Tomatenscheiben, die Anchovis und den geriebenen Parmesan-Käse auf zwei Brotscheiben.
- 3** Streuen Sie etwas Paprikapulver über die Füllung, und legen Sie die beiden anderen Scheiben darauf.
- 4** Toasten Sie die Sandwiches für 3 -4 Minuten.

*Hinweis: Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel "Das Gerät verwenden".*

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Με τη νέα σας μικρή σαντουισιέρα μπορείτε να φτιάχνετε εύκολα κάθε είδους ψημένα σάντουιτς.

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Πλάκες ψησίματος
- B** Ασφάλεια κλειδώματος
- C** Αντιθερμικές λαβές
- D** Κόκκινη λυχνία λειτουργίας
- E** Πράσινη λυχνία θέρμανσης
- F** Χώρος αποθήκευσης καλωδίου

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

**Προειδοποίηση**

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην συνδέετε ποτέ αυτή τη συσκευή σε χρονοδιακόπτη προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

**Προσοχή**

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία στις προσβάσιμες επιφάνειες ενδέχεται να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα, καθώς θα φθαρεί η αντικολητική επιφάνεια τους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι ψησιέρα και δεν προορίζεται για ετοιμασία άλλων φαγητών εκτός από τoστ.

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### Πριν την πρώτη χρήση

- 1** Αφαιρέστε οποιαδήποτε αυτοκόλλητα και σκουπίστε το σώμα της σαντουισιέρας με ένα υγρό πανί.
- 2** Τραβήξτε την ασφάλεια κλειδώματος προς τα πάνω (1) και ανοίξτε τη σαντουισιέρα (2) (Εικ. 2).
- 3** Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό πανί ή ένα σφουγγάρι (Εικ. 3).

*Σημείωση: Η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό την πρώτη φορά που θα τη χρησιμοποιήσετε. Αυτό είναι φυσιολογικό.*

### Χρήση της συσκευής

#### Παρασκευή τoστ

- 1** Λαδώστε ελαφρά τις πλάκες ψησίματος με λίγο βούτυρο ή λάδι.
- 2** Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίξτε ένα μέρος του γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου.
- 3** Συνδέστε το φιν στην πρίζα (Εικ. 4).
  - Η κόκκινη λυχνία λειτουργίας ανάβει. Η λυχνία παραμένει αναμμένη όση ώρα η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
  - Η πράσινη λυχνία θέρμανσης ανάβει.
  - Η πράσινη λυχνία θέρμανσης σβήνει όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
- 4** Προετοιμάστε τα υλικά για τα σάντουιτς όση ώρα θερμαίνεται η συσκευή.

*Σημείωση: Για κάθε σάντουιτς χρειάζεστε δύο φέτες ψωμί και την κατάλληλη γέμιση. Δείτε το κεφάλαιο 'Συνταγές' για προτάσεις.*

*Σημείωση: Βουτυρώστε ελαφρά τις πλευρές του ψωμιού που έρχονται σε επαφή με τις πλάκες ψησίματος για ομοιόμορφα, καλοψημένα σάντουιτς.*

*Σημείωση: Για βέλτιστη επαφή μεταξύ των φετών ψωμιού, μην απλώνετε τη γέμιση πολύ κοντά στις άκρες.*

- 5** Ανοίξτε τη σαντουισιέρα.
- 6** Τοποθετήστε τα σάντουιτς που θα ψηθούν στην κάτω πλάκα ψησίματος (Εικ. 5).

*Σημείωση: Μπορείτε επίσης να ψήσετε μόνο ένα σάντουιτς, εάν θέλετε.*

- 7** Για να κλείσετε τη σαντουισιέρα, κατεβάστε προσεχτικά την επάνω πλάκα ψησίματος πάνω στο ψωμί (1) μέχρι η ασφάλεια κλειδώματος να κλειδώσει αυτόματα τις πλάκες (2) (Εικ. 6).

*Σημείωση: Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, η πράσινη λυχνία θέρμανσης ανάβει και σβήνει. Αυτό υποδεικνύει ότι τα θερμαντικά στοιχεία ανάβουν και σβήνουν προκειμένου να διατηρήσουν τη σωστή θερμοκρασία.*

- 8** Ανοίξτε τη σαντουισιέρα μετά από 3-4 λεπτά για να ελέγξετε εάν τα σάντουιτς έχουν ψηθεί.

*Σημείωση: Ο χρόνος ψησίματος που απαιτείται για τραγανά ξεροψημένα σάντουιτς εξαρτάται από τον τύπο του ψωμιού, τη γέμιση και το προσωπικό σας γούστο.*

- 9** Βγάλετε τα σάντουιτς (Εικ. 7).

Χρησιμοποιήστε ένα ξύλινο ή πλαστικό εργαλείο (π.χ. μια σπάτουλα) για να αφαιρέσετε τα σάντουιτς από τη σαντουισιέρα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή αποξεστικά σκεύη κουζίνας.

- 10** Εάν θέλετε να ψήσετε και άλλα σάντουιτς, περιμένετε μέχρι η πράσινη λυχνία θέρμανσης να σβήσει πριν βάλετε νέα σάντουιτς στη σαντουισιέρα.

- 11** Αποσυνδέστε τη σαντουισιέρα από την πρίζα μετά τη χρήση.

### Καθαρισμός

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά και υλικά, καθώς προκαλούν φθορές στην αντικολλητική επιφάνεια των πλακών.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να την ξεπλένετε στη βρύση.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- 2** Αφήστε τη συσκευή ανοιχτή για να κρυώσει επαρκώς.
- 3** Αρχικά, αφαιρέστε το περίσσιο λάδι από τις πλάκες με ένα κομμάτι χαρτί κουζίνας πριν τις καθαρίσετε.
- 4** Χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα για να αφαιρέσετε κολλημένα υπολείμματα φαγητού (για παράδειγμα στερεοποιημένο τυρί) από τις πλάκες ψησίματος.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή αποξεστικά σκεύη κουζίνας.

- 5** Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα υγρό πανί ή ένα σφουγγάρι (Εικ. 8).
- 6** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

### Αποθήκευση

- 1** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου (Εικ. 9).
- 2** Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κάθετη ή οριζόντια θέση.

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 10).

### Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

**Συνταγές****Ψημένα σάντουιτς****Σάντουιτς με ζαμπόν, τυρί και ανανά**

Υλικά

- 4 φέτες λευκό ψωμί
- 2 φέτες τυρί
- 2 φέτες ανανά
- 2 λεπτές φέτες ζαμπόν
- κάρυ σε σκόνη

- 1** Προθερμάνετε τη σαντουιτσιέρα.
- 2** Τοποθετήστε το τυρί, τον ανανά και το ζαμπόν πάνω σε δύο φέτες ψωμί.
- 3** Πασπαλίστε το ζαμπόν με λίγο κάρυ και βάλτε τις άλλες δύο φέτες ψωμί από πάνω.
- 4** Ψήστε τα σάντουιτς για 3-4 λεπτά.

*Σημείωση: Δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής' για περισσότερες οδηγίες.*

**Τοστ με ντομάτα, τυρί και αντζούγια**

Υλικά

- 4 φέτες λευκό ψωμί
- 1 ή 2 τομάτες (κομμένες σε φέτες)
- 2 κ.σ. τριμμένη παρμεζάνα
- 6 αντζούγιας
- πάπρικα
- μαντζουράνα

- 1** Προθερμάνετε τη σαντουιτσιέρα.
- 2** Βάλτε τις φέτες τομάτας, τις αντζούγιας και το τριμμένο τυρί πάνω σε δύο φέτες ψωμί.
- 3** Πασπαλίστε με λίγη πάπρικα και μαντζουράνα και βάλτε τις άλλες δύο φέτες ψωμί από πάνω.
- 4** Ψήστε τα σάντουιτς για 3-4 λεπτά.

*Σημείωση: Δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής' για περισσότερες οδηγίες.*

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Con su nueva sandwichera compacta podrá preparar fácilmente todo tipo de sándwiches tostados.

## Descripción general (fig. 1)

- A** Placas
- B** Lengüeta de cierre
- C** Asas de tacto frío
- D** Piloto rojo de encendido
- E** Piloto verde de calentamiento
- F** Recogecable

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador para evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

### Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite las pegatinas y limpie el exterior de la sandwichera con un paño húmedo.
- 2 Tire de la lengüeta de cierre hacia arriba (1) y abra la sandwichera (2) (fig. 2).
- 3 Limpie las placas con una esponja o un paño húmedo (fig. 3).

*Nota: Es posible que la primera vez que use el aparato salga algo de humo. Esto es normal.*

### Uso del aparato

#### Cómo hacer sándwiches tostados

- 1 Engrase ligeramente las placas con un poco de mantequilla o aceite.
- 2 Para ajustar la longitud del cable, enrolle parte del mismo alrededor del recogecable.
- 3 Enchufe la clavija de red a la toma de corriente (fig. 4).
  - ▶ El piloto rojo de encendido se ilumina. Este piloto permanece encendido mientras el aparato está conectado a la red.
  - ▶ El piloto verde de calentamiento se iluminará.
  - ▶ El piloto verde de calentamiento se apagará cuando el aparato está listo para usarse.
- 4 Prepare los ingredientes que va a poner en el sándwich mientras el aparato se está calentando.

*Nota: Para cada sándwich necesitará dos rebanadas de pan e ingredientes de relleno. Consulte el capítulo "Recetas" para ver algunas sugerencias.*

*Nota: Unte con un poco de mantequilla los lados del pan que estarán en contacto con las placas para obtener un tostado dorado y uniforme.*

*Nota: Para conseguir un sellado óptimo, no ponga relleno demasiado cerca de los bordes de las rebanadas de pan.*

- 5 Abra la sandwichera.
- 6 Coloque los sándwiches en la placa inferior (fig. 5).

*Nota: También puede preparar un solo sándwich, si lo desea.*

- 7 Para cerrar la sandwichera, baje la placa superior con precaución sobre el pan (1) hasta que la lengüeta de cierre selle las placas automáticamente (2) (fig. 6).

*Nota: Mientras se hacen los sándwiches, el piloto verde de calentamiento se enciende y se apaga. Eso indica que las resistencias se encienden y apagan para mantener la temperatura correcta.*

- 8 Transcurridos de 3 a 4 minutos, abra la sandwichera para ver si los sándwiches están tostados.

*Nota: El tiempo necesario para conseguir sándwiches tostados y crujientes depende del tipo de pan, del relleno y de sus gustos personales.*

- 9 Retire los sándwiches (fig. 7).

Utilice un utensilio de plástico o madera (por ejemplo, una espátula) para retirar los sándwiches tostados de la sandwichera. No use utensilios metálicos, afilados o abrasivos.

**10** Si desea preparar más sándwiches, espere hasta que el piloto verde de calentamiento se apague antes de poner los sándwiches nuevos en la sandwichera.

**11** Desenchufe la sandwichera después de usarla.

### **Limpieza**

No utilice agentes ni materiales de limpieza abrasivos o agresivos porque dañan la capa antiadherente de las placas.

No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

- 1** Desenchufe el aparato.
- 2** Deje el aparato abierto para que se enfríe completamente.
- 3** Antes de limpiar las placas, elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.
- 4** Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado).

No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.

- 5** Limpie las placas con una esponja o un paño suave y húmedo (fig. 8).
- 6** Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.

### **Almacenamiento**

- 1** Enrolle el cable alrededor del recogecable (fig. 9).
- 2** Guarde el aparato en posición vertical u horizontal.

### **Medio ambiente**

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 10).

### **Garantía y servicio**

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### **Recetas**

#### **Sándwiches tostados**

##### **Sándwich de jamón, queso y piña**

Ingredientes

- 4 rebanadas de pan blanco
- 2 lonchas de queso
- 2 rodajas de piña
- 2 lonchas finas de jamón
- Curry en polvo

- 1** Precaliente la sandwichera.
- 2** Ponga el queso, la piña y el jamón en dos rebanadas de pan.



**3** Espolvoree un poco de curry sobre el jamón y ponga las otras dos rebanadas de pan encima.

**4** Tueste los sándwiches durante 3-4 minutos.

*Nota: Consulte el capítulo “Uso del aparato” para ver más instrucciones.*

### **Sándwich de tomate, queso y anchoas**

Ingredientes

- 4 rebanadas de pan blanco
- 1 ó 2 tomates (cortados en rodajas)
- 2 cucharadas grandes de queso Parmesano
- 6 anchoas
- pimentón
- mejorana

**1** Precaliente la sandwichera.

**2** Ponga las rodajas de tomate, las anchoas y el queso rallado sobre dos rebanadas de pan.

**3** Espolvoree el relleno con un poco de pimentón y mejorana, y ponga las otras dos rebanadas de pan encima.

**4** Tueste los sándwiches durante 3-4 minutos.

*Nota: Consulte el capítulo “Uso del aparato” para ver más instrucciones.*

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Uudella, pienikokoisella voileipägrillillä paahdat kaikenlaisia voileipiä todella helposti.

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Parilalevyt
- B** Lukitsin
- C** Kuumentumattomat kädensijat
- D** Punainen virran merkkivalo
- E** Vihreä kuumennuksen merkkivalo
- F** Virtajohton säilytystila

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

### Vaara

- Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

### Tärkeää

- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan liitä laitetta ajastinkytkimeen, ettei aiheudu vaaratilanteita.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.

### Varoitus

- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitteen pinnat voivat olla erittäin kuumia, kun laite on käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin puhdistat laitteen tai asetat sen säilytykseen.
- Älä koske parilalevyjä terävillä tai naarmuttavilla välineillä, muuten tarttumattomaksi käsitelty pinta voi vahingoittua.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Tämä laite ei ole grilli, eikä sitä ole tarkoitettu muiden ruokien kuin voileipien valmistamiseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

## Käyttöönotto

- 1 Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi voileipägrillin pinta kostealla liinalla.
- 2 Vedä lukitsinta ylöspäin (1) ja avaa voileipägrilli (2) (Kuva 2).
- 3 Puhdista parilalevyt kostealla liinalla tai sienellä (Kuva 3).

*Huomautus: Laitteesta saattaa ensimmäisellä käyttökerralla nousta hieman käryä. Tämä on normaalia.*

## Käyttö

### Voileipien paahdaminen

- 1 Voitele parilalevyt kevyesti voilla tai öljyllä.
- 2 Voit säätää johdon pituutta kiertämällä osan siitä säilytystilan pidikkeiden ympärille.
- 3 Työnä pistoke pistorasiaan (Kuva 4).
  - ▶ Punainen virran merkkivalo syttyy. Valo palaa niin kauan, kuin laite on liitettyä verkkovirtaan.
  - ▶ Vihreä kuumennuksen merkkivalo syttyy.
  - ▶ Kun vihreä kuumennuksen merkkivalo sammuu, laite on käyttövalmis.

- 4 Ota voileipien ainekset valmiiksi esiin laitteen kuumentuessa.

*Huomautus: Jokaiseen voileipään tarvitaan kaksi voileipäviipaletta ja sopiva täyte. Katso jäljempänä kohdassa Ruokaohjeet olevia voileipäehdotuksia.*

*Huomautus: Saat tasaisen, kullanuskean paahdutuksen voitelemalla kevyesti leivän paistolevyä vasten tulevat puolet.*

*Huomautus: Jotta voileivät sulkeutuisivat kauniisti, älä levitä täytettä liian lähelle leivän reunaa.*

- 5 Avaa voileipägrilli.
- 6 Aseta paahdettavat voileivät alemmalle parilalevyille (Kuva 5).

*Huomautus: Voit halutessasi paahdattaa myös yhden voileivän kerrallaan.*

- 7 Sulje voileipägrilli laskemalla ylempi parilalevy varovasti leivän päälle (1), kunnes levyt lukittuvat automaattisesti (2) (Kuva 6).

*Huomautus: Paahdamisen aikana vihreä kuumennuksen merkkivalo syttyy ja sammuu merkinä siitä, että lämmityselementtien virta kytkeytyy tai katkeaa oikean lämpötilan säilyttämiseksi.*

- 8 Avaa voileipägrilli 3 - 4 minuutin kuluttua ja tarkista, ovatko voileivät kullanuskeita.

*Huomautus: Rapeisiin, sopivan ruskeisiin voileipiin vaadittava paahtoaika vaihtelee leivän, täyteen ja oman maun mukaan.*

- 9 Poista voileivät (Kuva 7).

Poista paahdetut voileivät grillistä tai muovisella välineellä (esimerkiksi lastalla). Älä käytä metallisia, teräviä tai karkeapintaisia välineitä.

- 10 Jos haluat paahdattaa lisää voileipiä, odota vihreän kuumennuksen merkkivalon sammumista, ennen kuin asetat uusia voileipiä grilliin.

- 11 Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

## Puhdistaminen

Älä käytä voimakkaita tai naarmuttavia puhdistusaineita tai työvälineitä, sillä levyjen tarttumattomaksi käsitelty pinta saattaa vahingoittua.

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla.

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2** Anna laitteen jäähtyä avattuna.
- 3** Poista ylimääräinen öljy levyiltä talouspaperilla ennen puhdistusta.
- 4** Poista parilalevyihin kiinni tarttuneet ruuantähteet (esimerkiksi sulanut juusto) puisella tai muovisella lastalla.

Älä käytä metallisia, teräviä tai karkeapintaisia välineitä.

- 5** Puhdista parilalevyt kostealla, pehmeällä liinalla tai sienellä (Kuva 8).
- 6** Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.

## Säilytys

- 1** Kierrä virtajohto johdonpidikkeen ympärille (Kuva 9).
- 2** Säilytä laitetta pystysuorassa tai vaakasuorassa asennossa.

## Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 10).

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

## Reseptejä

### Paahdetut voileivät

#### Kinkku-juusto-ananasvoileipä

Aineet

- 4 viipaletta vaaleaa leipää
- 2 juustoviipaletta
- 2 ananasviipaletta
- 2 kinkunsivua
- curryjauhetta

- 1** Anna voileipägrillin kuumentua.
- 2** Levitä juusto, ananas ja kinkku kahdelle leipäviipaleelle.
- 3** Sirottele kinkun päälle curryjauhetta ja aseta päälle toiset leipäviipaleet.
- 4** Paahda voileipiä 3-4 minuuttia.

*Huomautus: Lisäohjeita on kohdassa Käyttö.*

## Tomaatti-juusto-anjovisvoileipä

Aineet

- 4 viipaleta vaaleaa leipää
- 1 tai 2 tomaattia (viipaloitua)
- 2 rkl raastettua parmesaanijuustoa
- 6 anjovista
- paprikajauhetta
- meiramia

**1** Anna voileipägrillin kumentua.

**2** Levitä tomaattiviipaleet, anjovikset ja juustoraaste kahdelle leipäviipaleelle.

**3** Sirottele täytteen päälle paprikajauhetta ja meiramia ja aseta toiset leipäviipaleet päälle.

**4** Paahda voileipiä 3-4 minuuttia.

*Huomautus: Lisäohjeita on kohdassa Käyttö.*

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Vous allez pouvoir préparer toutes sortes de croque-monsieur en toute simplicité grâce à ce nouvel appareil à croque-monsieur compact.

## Description générale (fig. 1)

- A** Plaques de cuisson
- B** Languette de verrouillage
- C** Poignées isolantes
- D** Voyant d'alimentation rouge
- E** Voyant de chauffe vert
- F** Rangement du cordon

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

### Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- La température des surfaces accessibles peut être très élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne touchez jamais les plaques avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet appareil n'est pas un gril et doit être utilisé exclusivement pour la préparation de croque-monsieur.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Avant la première utilisation

- 1** Retirez tous les autocollants et essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 2** Tirez sur la languette de verrouillage (1) et ouvrez l'appareil à croque-monsieur (2) (fig. 2).
- 3** Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide (fig. 3).

*Remarque : Lors de la première utilisation de l'appareil, de la fumée peut se dégager de l'appareil. Ce phénomène est normal.*

### Utilisation de l'appareil

#### Préparation de croque-monsieur

- 1** Enduisez légèrement les plaques de cuisson de beurre ou d'huile.
- 2** Pour ajuster la longueur du cordon, enroulez-le autour du rangement prévu à cet effet.
- 3** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (fig. 4).
  - ▶ Le voyant d'alimentation rouge s'allume. Ce dernier reste allumé tant que l'appareil est branché sur le secteur.
  - ▶ Le voyant de chauffe vert s'allume.
  - ▶ Ce dernier s'éteint dès que l'appareil est prêt à l'emploi.
- 4** Préparez les ingrédients pour les croque-monsieur pendant que l'appareil chauffe.

*Remarque : Pour chaque croque-monsieur, il faut deux tranches de pain et une garniture appropriée. Reportez-vous au chapitre « Recettes » pour obtenir des conseils.*

*Remarque : Pour des croque-monsieur bien dorés, beurrez légèrement les faces de la tranche de pain qui seront en contact avec les plaques de cuisson.*

*Remarque : Pour une bonne tenue des croque-monsieur, ne placez pas la garniture trop près des bords des tranches de pain.*

- 5** Ouvrez l'appareil à croque-monsieur.
- 6** Placez les croque-monsieur sur la plaque de cuisson inférieure (fig. 5).

*Remarque : Si vous le souhaitez, vous pouvez également ne préparer qu'un seul croque-monsieur.*

- 7** Pour refermer l'appareil à croque-monsieur, abaissez la plaque de cuisson supérieure sur les croque-monsieur. (1) jusqu'au verrouillage automatique des plaques de cuisson par le biais de la languette prévue à cet effet (2) (fig. 6).

*Remarque : Pendant la cuisson, le voyant de chauffe s'allume et s'éteint pour indiquer que les résistances maintiennent l'appareil à la température correcte.*

- 8** Ouvrez l'appareil après 3 à 4 minutes et assurez-vous que les croque-monsieur sont suffisamment dorés.

*Remarque : Le temps de cuisson requis pour obtenir des croque-monsieur croustillants et dorés dépend du type de pain et de garniture utilisés et de vos goûts personnels.*

- 9** Retirez les croque-monsieur (fig. 7).

Servez-vous d'un ustensile en bois ou en plastique (une spatule, par exemple) pour retirer les croque-monsieur de l'appareil. N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs.

**10** Si vous souhaitez réaliser d'autres croque-monsieur, attendez que le voyant de chauffe vert s'éteigne avant de placer de nouveaux croque-monsieur dans l'appareil.

**11** Débranchez l'appareil à croque-monsieur après utilisation.

### **Nettoyage**

N'utilisez jamais de produits abrasifs ni de tampons à récurer car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

**1** Débranchez l'appareil.

**2** Ouvrez l'appareil à croque-monsieur pour le laisser refroidir correctement.

**3** Commencez par retirer l'excédent de graisse des plaques de cuisson à l'aide d'un essuie-tout avant de les nettoyer.

**4** Servez-vous d'une spatule en bois ou en plastique pour retirer les résidus d'aliments collants (par exemple le fromage solidifié) des plaques de cuisson.

N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs.

**5** Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge humide (fig. 8).

**6** Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

### **Rangement**

**1** Enroulez le cordon d'alimentation autour du rangement prévu à cet effet (fig. 9).

**2** Rangez l'appareil en position verticale ou horizontale.

### **Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 10).

### **Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### **Recettes**

#### **Croque-monsieur**

##### **Croque-monsieur au jambon, fromage et ananas**

Ingrédients

- 4 tranches de pain blanc
- 2 tranches de fromage
- 2 tranches d'ananas
- 2 fines tranches de jambon
- poudre de curry



- 1** Préchauffez l'appareil à croque-monsieur.
- 2** Placez le fromage, l'ananas et le jambon sur deux tranches de pain.
- 3** Saupoudrez le jambon avec un peu de poudre de curry et placez les deux tranches de pain restantes dessus.
- 4** Faites griller les croque-monsieur pendant 3-4 minutes.

*Remarque : Reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil » pour obtenir des instructions supplémentaires.*

### **Croque-monsieur à la tomate, au fromage et aux anchois**

Ingrédients

- 4 tranches de pain blanc
- 1 ou 2 tomates (coupée(s) en tranches)
- 2 cuillères à soupe de parmesan râpé
- 6 anchois
- paprika
- marjolaine

- 1** Préchauffez l'appareil à croque-monsieur.
- 2** Placez les tranches de tomate, les anchois et le parmesan sur deux tranches de pain.
- 3** Saupoudrez-les avec un peu de paprika et de marjolaine, puis placez les deux tranches de pain restantes dessus.
- 4** Faites griller les croque-monsieur pendant 3-4 minutes.

*Remarque : Reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil » pour obtenir des instructions supplémentaires.*

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Con la vostra nuova tostiera potete preparare facilmente toast di ogni tipo.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Piastre di cottura
- B** Linguetta di blocco
- C** Impugnature termoisolanti
- D** Spia di accensione rossa
- E** Spia di riscaldamento verde
- F** Supporto per cavo

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi.

### Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, non collegate questo apparecchio a un timer.
- Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.

### Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate.
- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Non toccate mai le piastre con utensili appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- L'apparecchio non è un grill e può essere utilizzato esclusivamente per preparare panini.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Pulite sempre l'apparecchio dopo l'uso.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Togliete eventuali adesivi e pulite l'esterno della tostiera con un panno umido.
- 2 Tirate verso l'alto la linguetta di blocco (1) e aprite la tostiera (2) (fig. 2).
- 3 Pulite le piastre di cottura con una spugnetta o un panno umido (fig. 3).

*Nota La prima volta che usate l'apparecchio potrete notare un po' di fumo: si tratta di un fenomeno del tutto normale.*

### Modalità d'uso dell'apparecchio

#### Come preparare i toast

- 1 Ungete leggermente le piastre di cottura con un po' d'olio o di burro.
- 2 Per regolare la lunghezza del cavo, avvolgetelo attorno all'apposito supporto.
- 3 Inserite la spina nella presa di corrente a muro (fig. 4).
  - La spia di accensione rossa si accende e resta accesa fino a quando l'apparecchio viene scollegato dall'alimentazione.
  - La spia di riscaldamento verde si accende.
  - La spia di riscaldamento verde si spegne quando l'apparecchio è pronto all'uso.
- 4 Mentre l'apparecchio si scalda, preparate gli ingredienti per i toast.

*Nota Per ogni toast vi occorrono due fette di pane e il ripieno desiderato. Consultate il capitolo "Ricette" per avere qualche suggerimento.*

*Nota Per ottenere toast con una doratura uniforme, imburrate le fette di pane sul lato a contatto con le piastre di cottura.*

*Nota Per una chiusura ottimale, non mettete il ripieno troppo vicino ai bordi delle fette di pane.*

- 5 Aprite la tostiera
- 6 Mettete i toast sulla piastra di cottura inferiore (fig. 5).

*Nota Se lo desiderate potete preparare un solo toast.*

- 7 Per chiudere la tostiera, abbassate con attenzione la piastra di cottura superiore sul pane (1) finché la linguetta di blocco blocca automaticamente le piastre (2) (fig. 6).

*Nota Durante la cottura, la spia di riscaldamento verde si accende e si spegne per indicare che gli elementi di riscaldamento si accendono e si spengono allo scopo di mantenere la temperatura impostata.*

- 8 Aprite la tostiera dopo 3-4 minuti per controllare il grado di doratura dei toast.

*Nota Per ottenere toast dorati e croccanti, il tempo di cottura varia a seconda del tipo di pane, del ripieno nonché della vostra preferenza.*

- 9 Rimuovete i toast (fig. 7).

Rimuovete i toast con l'aiuto di un utensile di legno o plastica, ad esempio una spatola. Non utilizzate utensili metallici, appuntiti o abrasivi.

**10** Se desiderate preparare altri toast, aspettate che la spia di riscaldamento verde si spenga prima di posizionare i nuovi toast nella tostiera.

**11** Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.

### Pulizia

Non usate oggetti e detergenti abrasivi o aggressivi per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.

Non immergete l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua corrente.

**1** Staccate la spina dalla presa di corrente.

**2** Lasciate raffreddare correttamente l'apparecchio in posizione aperta.

**3** Prima di pulire le piastre di cottura, togliete l'olio in eccesso usando della carta da cucina.

**4** Per togliere eventuali residui di cibo (ad esempio il formaggio solidificato) dalle piastre usate una spatola di legno o di plastica.

Non usate utensili metallici, appuntiti o abrasivi.

**5** Pulite le piastre di cottura con una spugnetta o un panno morbido (fig. 8).

**6** Pulite la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.

### Come riporre l'apparecchio

**1** Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto (fig. 9).

**2** Riponete l'apparecchio in posizione verticale od orizzontale.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 10).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

### Ricette

#### Toast

#### Sandwich al prosciutto, formaggio e ananas

Ingredienti

- 4 fette di pane bianco
- 2 fette di formaggio
- 2 fette di ananas
- 2 fette sottili di prosciutto
- curry in polvere

**1** Preriscaldate la tostiera.

**2** Mettete il formaggio, l'ananas e il prosciutto su due fette di pane.

**3** Insaporite il prosciutto con un po' di curry in polvere e coprite con due fette di pane.

**4** Cuocete i sandwich per 3-4 minuti.

*Nota Per ulteriori istruzioni, consultate il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".*

### **Toast al pomodoro, formaggio e acciughe**

Ingredienti

- 4 fette di pane bianco
- 1 o 2 pomodori (tagliati a fette)
- 2 cucchiaini di parmigiano grattugiato
- 6 acciughe
- paprica
- maggiorana

**1** Preriscaldate la tostiera.

**2** Mettete le fette di pomodoro, le acciughe e il formaggio grattugiato su due fette di pane.

**3** Insaporite il ripieno con un po' di paprika e maggiorana e coprite con due fette di pane.

**4** Cuocete i sandwich per 3-4 minuti.

*Nota Per ulteriori istruzioni, consultate il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".*

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Met uw nieuwe tostiapparaat maakt u heel gemakkelijk allerlei soorten tosti's.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Bakplaten
- B** Vergrendellipje
- C** Koelblijvende handgrepen
- D** Rood aan-lampje
- E** Groen opwarmlampje
- F** Snoeropbergvoorziening

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat en het netsnoer niet in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.

### Let op

- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Laat het snoer niet over de rand hangen van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in werking is.
- Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Raak de platen niet aan met scherpe of krassende voorwerpen, aangezien de antiaanbaklaag hierdoor beschadigd raakt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is geen grill en is niet bedoeld voor het bereiden van andere etenswaren dan tosti's.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na gebruik altijd schoon.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

## Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder eventuele stickers en wrijf de behuizing van het tostiapparaat schoon met een vochtige doek.
- 2 Trek het vergrendellipje omhoog (1) en open het tostiapparaat (2) (fig. 2).
- 3 Maak de bakplaten schoon met een vochtige doek of spons (fig. 3).

*Opmerking: Er kan wat rook uit het apparaat komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal.*

## Het apparaat gebruiken

### Tosti's maken

- 1 Vet de bakplaten licht in met een beetje boter of olie.
- 2 Om de lengte van het snoer aan te passen, kunt u een deel ervan rond de snoeropbergmogelijkheid winden.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact (fig. 4).
  - Het rode aan-lampje gaat branden. Dit lampje blijft branden zolang het apparaat is aangesloten op netspanning.
  - Het groene opwarmlampje gaat aan.
  - Het groene opwarmlampje gaat uit als het apparaat klaar is voor gebruik.
- 4 Maak tijdens het opwarmen alvast de ingrediënten voor de tosti's klaar.

*Opmerking: Voor iedere tosti hebt u twee sneetjes brood nodig en een geschikte vulling. Ideeën hiervoor vindt u in hoofdstuk 'Recepten'.*

*Opmerking: Voor een gelijkmatiger, goudbruin resultaat kunt u de kant van de sneetjes brood die in aanraking komt met de bakplaten dun met boter besmeren.*

*Opmerking: Om ervoor te zorgen dat de randen van de tosti's goed worden gesloten, moet u de vulling niet te dicht bij de rand van de sneetjes brood aanbrengen.*

- 5 Open het tostiapparaat.
- 6 Leg de te bereiden tosti's op de onderste bakplaat (fig. 5).

*Opmerking: U kunt desgewenst ook slechts één tosti maken.*

- 7 Sluit het tostiapparaat door de bovenste bakplaat voorzichtig op het brood te laten zakken (1) tot het vergrendellipje de platen automatisch vergrendelt (2) (fig. 6).

*Opmerking: Tijdens het bakken gaat het groene opwarmlampje aan en uit om aan te geven dat de verwarmingselementen worden in- en uitgeschakeld om de juiste temperatuur te behouden.*

- 8 Open het tostiapparaat na 3 tot 4 minuten om te controleren of de tosti's al goudbruin zijn.

*Opmerking: De baktijd die nodig is voor krokante, bruine tosti's hangt af van het soort brood, de vulling en uw persoonlijke smaak.*

- 9 Verwijder de tosti's (fig. 7).

Gebruik houten of plastic keukengerei (bijv. een spatel) om de tosti's uit het tostiapparaat te verwijderen. Gebruik geen metalen, scherp of krassend keukengerei.

- 10 Als u nog meer tosti's wilt maken, wacht dan tot het groene opwarmlampje is uitgegaan voordat u opnieuw tosti's in het tostiapparaat doet.

- 11 Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

**Schoonmaken**

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen en -materialen om de bakplaten schoon te maken, omdat u hiermee de antiaanbaklaag van de platen beschadigt.

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Zet het apparaat open en laat het volledig afkoelen.
- 3 Gebruik eerst een stuk keukenpapier om overtollige olie van de bakplaten te verwijderen voordat u ze gaat schoonmaken.
- 4 Gebruik een houten of kunststof spatel om kleverige voedselresten (bijvoorbeeld gestolde kaas) van de bakplaten te verwijderen.

Gebruik geen metalen, scherp of krassend keukengerei.

- 5 Maak de bakplaten schoon met een vochtige, zachte doek of spons (fig. 8).
- 6 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

**Opbergen**

- 1 Wind het snoer om de snoeropbergmogelijkheid (fig. 9).
- 2 Berg het apparaat op in verticale of horizontale stand.

**Milieu**

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 10).

**Garantie & service**

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

**Recepten****Tosti's****Tosti met ham, kaas en ananas**

Ingrediënten

- 4 sneetjes witbrood
- 2 plakjes kaas
- 2 schijven ananas
- 2 dunne plakjes ham
- kerriepoeder

- 1 Verwarm het tostiapparaat.
- 2 Doe de kaas, ananas en ham op de twee sneetjes brood.
- 3 Strooi wat kerriepoeder over de ham en leg de andere sneetjes brood er bovenop.
- 4 Rooster de tosti's gedurende 3-4 minuten.



*Opmerking: Raadpleeg hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken' voor verdere instructies.*

### **Tosti's met tomaat, kaas en ansjovis**

Ingrediënten

- 4 sneetjes witbrood
- 1 of 2 tomaten (in plakjes gesneden)
- 2 eetlepels geraspte Parmezaanse kaas
- 6 ansjovissen
- paprikapoeder
- marjolein

**1** Verwarm het tostiapparaat.

**2** Doe de plakjes tomaat, de ansjovis en de geraspte kaas op twee sneetjes brood.

**3** Strooi wat paprikapoeder en marjolein over de vulling en leg de andere twee sneetjes brood er bovenop.

**4** Rooster de tosti's gedurende 3-4 minuten.

*Opmerking: Raadpleeg hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken' voor verdere instructies.*

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Med den nye, kompakte smørbrødgrillen kan du enkelt lage alle slags toast-smørbrød.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Stekeflater
- B** Låsekloff
- C** Kjølige håndtak
- D** Rød på-lampe
- E** Grønn oppvarmingslampe
- F** Ledningsholder

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Ikke senk apparatet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en timer.
- Ikke la apparatet være i bruk uten tilsyn.

### Viktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Temperaturen på overflatene kan være høy når apparatet brukes.
- La apparatet avkjøles helt før du rengjør apparatet eller setter det bort.
- Berør aldri platene med skarpe eller skurende objekter; da dette vil skade den klebefrie overflaten.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Dette apparatet er ikke en grill, og er ikke beregnet for tilberedning av annen mat enn smørbrød.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Rengjør alltid apparatet etter bruk.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

## Før første gangs bruk

- 1 Ta av alle klistremerker og tørk av smørbrødgrillen med en fuktig klut.
- 2 Løft låseklaffen (1), og åpne smørbrødgrillen (2) (fig. 2).
- 3 Rengjør stekeflatene med en fuktig klut eller svamp (fig. 3).

*Merk: Det kan komme litt røyk fra apparatet når det brukes for første gang. Dette er normalt.*

## Bruke apparatet

### Lage toast-smørbrød

- 1 Smør stekeflatene med litt smør eller olje.
- 2 Hvis du vil justere lengden på ledningen, kan du snurre en del av den rundt ledningsholderen.
- 3 Sett støpselet i stikkkontakten (fig. 4).
  - Den røde på-lampen slås på. Denne lampen lyser så lenge apparatet er koblet til strømmettet.
  - Den grønne oppvarmingslampen slås på.
  - Den grønne oppvarmingslampen slås av når apparatet er klart til bruk.

4 Gjør klar ingrediensene til toast-smørbrødene mens apparatet varmes opp.

*Merk: Det trengs to brødsriver og passende fyll til hvert smørbrød. Se avsnittet Oppskrifter for forslag.*

*Merk: Smør de sidene av brødet som kommer i kontakt med stekeflatene, for å få et jevnt og gyllenbrunt resultat.*

*Merk: Hvis du vil at smørbrødene skal lukkes, bør du holde pålegget unna kanten av skivene.*

- 5 Åpne smørbrødgrillen.
- 6 Plasser smørbrødene som skal stekes, på den nederste stekeflaten (fig. 5).

*Merk: Hvis du vil, kan du godt grille bare ett smørbrød.*

- 7 Når du vil lukke smørbrødgrillen, senker du den øvre stekeflaten forsiktig ned på brødet (1) til låseklaffen automatisk låser stekeflatene (2) (fig. 6).

*Merk: Under grillingen tennes og slukkes den grønne oppvarmingslampen. Dette betyr at varmelementene slås av og på for å sørge for riktig temperatur.*

- 8 Åpne smørbrødgrillen etter 3–4 minutter for å kontrollere om smørbrødene er gyllenbrune.

*Merk: Steketiden for gylne, sprø smørbrød er avhengig av typen brød, pålegg og din egen smak.*

- 9 Ta ut smørbrødene (fig. 7).

Bruk et redskap av tre eller plast (f.eks. en stekespade) til å ta smørbrødene ut av smørbrødgrillen. Du må ikke bruke redskaper som er av metall, som er skarpe, eller som kan skrape opp grillen.

- 10 Hvis du vil lage flere smørbrød, venter du til den grønne oppvarmingslampen slukkes, før du legger nye smørbrød i smørbrødgrillen.
- 11 Trekk ut støpslet på apparatet etter bruk.

## Rengjøring

Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller slipe- eller skureprodukter. Det vil kunne føre til skade på det klebefrie belegget på platene.

Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske, og det må heller ikke skylles under rennende vann.

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 La apparatet kjøles helt ned i åpen stilling.
- 3 Fjern overflødig olje fra platene med litt kjøkkenpapir før du rengjør dem.
- 4 Bruk en trespade eller slikkepott til å fjerne klebrige matrester (for eksempel storknet ost) fra varmeplatene.

Ikke bruk redskaper som er av metall, som er skarpe, eller som kan skrape opp grillen.

- 5 Rengjør stekeflatene med en fuktig klut eller svamp (fig. 8).
- 6 Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

### Oppbevaring

- 1 Snurr ledningen rundt ledningsholderen (fig. 9).
- 2 Oppbevar apparatet i loddrett eller vannrett stilling.

### Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 10).

### Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

### Oppskrifter

#### Toast-smørbrød

#### Smørbrød med skinke, ost og ananas

Ingredienser

- 4 skiver loff
- 2 skiver ost
- 2 skiver ananas
- 2 tynne skiver skinke
- karripulver

- 1 Varm opp smørbrødgrillen.
- 2 Legg ost, ananas og skinke på to av brødsnivåene.
- 3 Strø litt karripulver over skinken, og legg de to andre brødsnivåene på toppen.
- 4 Grill smørbrødene i 3–4 minutter.

*Merk: Se avsnittet Bruke apparatet hvis du vil vite mer.*

## Smørbrød med tomat, ost og ansjos

Ingredienser

- 4 skiver loff
- 1 eller 2 tomater (i skiver)
- 2 ss revet parmesan
- 6 ansjosskiver
- paprika
- merian

- 1** Varm opp smørbrødgrillen.
- 2** Legg tomatskiver, ansjos og revet ost på to av brødskivene.
- 3** Strø litt paprika og merian over pålegget, og legg de to andre brødskivene på toppen.
- 4** Grill smørbrødene i 3–4 minutter.

*Merk: Se avsnittet *Bruke apparatet hvis du vil vite mer.**

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Com a sua nova sanduicheira compacta, pode fazer todo o tipo de tostas sem dificuldades.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Placas
- B** Patilha de bloqueio
- C** Pegas anti-aquecimento
- D** Luz vermelha de alimentação
- E** Luz verde de aquecimento
- F** Arrumação do fio

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho nem o fio de alimentação em água ou outro líquido.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Nunca ligue este aparelho a um temporizador de forma a evitar situações de perigo.
- Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância.

### Atenção

- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser alta durante o funcionamento do aparelho.
- Deixe que o aparelho arrefeça completamente antes de o limpar ou arrumar.
- Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o revestimento anti-aderente.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.
- Este aparelho não é um grelhador e, portanto, não se destina à preparação de outros alimentos para além de tostas.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Limpe sempre o aparelho após cada utilização.

## Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Antes da primeira utilização

- 1 Retire todos os autocolantes e limpe a sanduicheira com um pano húmido.
- 2 Puxe a patilha de bloqueio para cima (1) e abra a sanduicheira (2) (fig. 2).
- 3 Limpe as placas com um pano húmido ou uma esponja (fig. 3).

*Nota: O aparelho poderá libertar algum fumo na primeira utilização. É perfeitamente normal.*

### Utilizar o aparelho

#### Fazer tostas

- 1 Unte ligeiramente as placas com manteiga ou óleo de fritar.
- 2 Ajuste o comprimento do fio de alimentação enrolando o excesso à volta dos suportes de arrumação do fio.
- 3 Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica (fig. 4).
  - ▶ A luz vermelha de alimentação acende-se e permanece ligada enquanto o aparelho estiver ligado à corrente.
  - ▶ A luz verde de aquecimento acende-se.
  - ▶ A luz verde de aquecimento apaga-se quando o aparelho se encontra pronto a utilizar.
- 4 Enquanto a sanduicheira aquece, prepare os ingredientes para fazer as tostas.

*Nota: Para cada tosta precisará de duas fatias de pão e de recheio. Para obter sugestões, leia o capítulo "Receitas".*

*Nota: Unte ligeiramente com manteiga os lados do pão que entram em contacto com as placas de modo a obter um resultado uniforme e dourado.*

*Nota: Para garantir que as tostas fecham convenientemente, não coloque recheio demasiado perto das extremidades das fatias de pão.*

- 5 Abra a sanduicheira.
- 6 Coloque as tostas que for preparar na placa inferior (fig. 5).

*Nota: Se pretender, pode torrar apenas uma tosta.*

- 7 Para fechar a sanduicheira, baixe cuidadosamente a placa inferior sobre o pão (1) até que a patilha de bloqueio feche automaticamente as placas (2) (fig. 6).

*Nota: Durante a torragem, a luz verde de aquecimento apaga-se e acende-se, indicando que as resistências são ligadas e desligadas de modo a conservar a temperatura correcta.*

- 8 Abra a sanduicheira 3 a 5 minutos mais tarde para verificar se as tostas já estão douradas.

*Nota: O tempo de torragem necessário para obter tostas douradas depende do tipo de pão, do recheio e do seu gosto pessoal.*

- 9 Retire as tostas (fig. 7).

Utilize um utensílio de plástico ou de madeira (por exemplo, uma espátula) para remover as tostas da sanduicheira. Não use utensílios de cozinha metálicos, afiados ou abrasivos.

**10** Se pretende continuar a fazer tostas, aguarde que a luz verde de aquecimento se apague antes de colocar mais tostas na sanduicheira.

**11** Quando terminar, desligue da corrente.

### Limpeza

Nunca use produtos de limpeza ou materiais agressivos ou abrasivos para evitar estragar o revestimento anti-aderente das placas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxágue à torneira.

- 1** Desligue o aparelho da corrente.
- 2** Deixe arrefecer completamente o aparelho, mantendo-o aberto.
- 3** Retire primeiro o excesso de gordura das placas com um pedaço de papel de cozinha antes de as lavar.
- 4** Use uma espátula de madeira ou de plástico para remover as partículas de comida que estejam agarradas (por exemplo, queijo solidificado) às placas.

Não use utensílios metálicos, afiados ou abrasivos.

- 5** Limpe as placas com um pano suave e húmido ou uma esponja (fig. 8).
- 6** Limpe o exterior da máquina com um pano húmido.

### Arrumação

- 1** Enrole o fio no respectivo compartimento (fig. 9).
- 2** Mantenha o aparelho na posição vertical ou horizontal.

### Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 10).

### Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

### Receitas

#### Tostas

#### Tosta de fiambre, queijo e ananás

Ingredientes

- 4 fatias de pão branco
- 2 fatias de queijo
- 2 rodela de ananás
- 2 fatias finas de fiambre
- caril em pó

- 1** Aqueça previamente a sanduicheira.
- 2** Coloque o queijo, o ananás e o fiambre em duas fatias de pão.



**3** Polvilhe o fiambre com caril em pó e coloque por cima as outras duas fatias de pão.

**4** Coloque as tostas na sanduicheira durante 3–4 minutos.

*Nota: Para obter mais instruções, consulte o capítulo “Utilizar o aparelho”.*

### **Tostas de tomate, queijo e anchovas**

Ingredientes

- 4 fatias de pão branco
- 1 ou 2 tomates (às rodelas)
- 2 colheres de sopa de queijo Parmesão ralado
- 6 anchovas
- pimentão
- manjeriço

**1** Aqueça previamente a sanduicheira.

**2** Coloque as rodelas de tomate, as anchovas e o queijo ralado em duas fatias de pão.

**3** Polvilhe o recheio com pimentão e manjeriço e coloque por cima as outras duas fatias de pão.

**4** Coloque as tostas na sanduicheira durante 3–4 minutos.

*Nota: Para obter mais instruções, consulte o capítulo “Utilizar o aparelho”.*

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Med din nya kompakta smörgåsgrill kan du mycket enkelt göra alla typer av varma smörgåsar.

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Laggar
- B** Låsknapp
- C** Värmeisolerade handtag
- D** Röd strömlampa
- E** Grön uppvärmningslampa
- F** Sladdhållare

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk inte ned apparaten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska.

### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Anslut aldrig apparaten till en timer eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Lämna inte apparaten obevakad när den används.

### Var försiktig

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- De ytor som du kan komma att vidröra kan vara mycket varma när apparaten används.
- Låt apparaten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Rör aldrig vid laggarna med vassa eller slipande föremål eftersom det skadar non-stick-beläggningen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är ingen grill och är inte avsedd för tillagning av andra rätter än smörgåsar.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Rengör alltid apparaten efter användning.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

## Före första användningen

- 1 Ta bort eventuella etiketter och torka av smörgåsgrillens utsida med en fuktig trasa.
- 2 Dra låsknappen uppåt (1) och öppna smörgåsgrillen (2) (Bild 2).
- 3 Rengör laggarna med en fuktig trasa eller svamp (Bild 3).

*Obs! Det kan komma lite rök ur apparaten när du använder den första gången. Detta är normalt.*

## Använda apparaten

### Grilla smörgåsar

- 1 Smörj laggarna lätt med lite smör eller olja.
- 2 Justera längden på sladden genom att linda upp den runt sladdhållaren.
- 3 Sätt in stickkontakten i vägguttaget (Bild 4).
  - Den röda strömlampan tänds. Den lyser så länge apparaten är ansluten till elnätet.
  - Den gröna uppvärmningslampan tänds.
  - Den gröna uppvärmningslampan slocknar när apparaten är klar att användas.
- 4 Förbered ingredienserna till de varma smörgåsarna medan apparaten värms upp.

*Obs! För varje smörgås behöver du två skivor bröd och lämplig fyllning. Läs kapitlet Recept om du vill ha förslag.*

*Obs! För att få ett jämnare gyllenbrunt resultat kan du breda lite smör på de sidor av brödet som kommer i kontakt med laggarna.*

*Obs! För att smörgåsarna ska kunna tillslutas ordentligt bör du inte lägga fyllningen för nära brödsnivornas kanter.*

- 5 Öppna smörgåsgrillen.
- 6 Lägg smörgåsarna som ska tillagas på den undre laggen (Bild 5).

*Obs! Du kan även grilla bara en smörgås, om du vill.*

- 7 Stäng smörgåsgrillen genom att sänka den övre laggen försiktigt mot brödet (1) tills låsknappen automatiskt låser laggarna (2) (Bild 6).

*Obs! Under tillagningen tänds och släcks den gröna uppvärmningslampan. Det betyder att värmelementen slås på och av för att rätt temperatur ska bibehållas.*

- 8 Öppna smörgåsgrillen efter 3–4 minuter för att kontrollera om smörgåsarna är gyllenbruna.

*Obs! Tillagningstiden för att få krispiga, bruna smörgåsar beror på typen av bröd, fyllningen och din personliga smak.*

- 9 Ta bort smörgåsarna (Bild 7).

Använd ett redskap av trä eller plast (t.ex. en stekspade) när du tar bort de varma smörgåsarna från smörgåsgrillen. Använd inte köksredskap av metall eller redskap som är vassa eller avslipande.

- 10 Om du vill göra fler smörgåsar väntar du tills den gröna uppvärmningslampan slocknar innan du lägger nya smörgåsar i grillen.
- 11 Dra ur nätsladden efter användning.

## Rengöring

Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel eller material eftersom de skadar laggarnas non-stick-beläggning.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Låt smörgåsgrillen svalna ordentligt i öppet läge.
- 3 Torka av överflödiga olja från laggarna med en bit hushållspapper innan du rengör dem.
- 4 Använd en stekspade av trä eller plast för att ta bort matrester (t.ex. stelnad ost) som fastnat på laggarna.

Använd inte redskap av metall eller redskap som är vassa eller avslipande.

- 5 Rengör laggarna med en fuktig trasa eller svamp (Bild 8).
- 6 Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.

## Förvaring

- 1 Linda sladden runt sladdhållaren (Bild 9).
- 2 Förvara apparaten i vertikalt eller horisontellt läge.

## Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 10).

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Recept

### Grillade smörgåsar

#### Smörgåsar med skinka, ost och ananas

Ingredienser

- 4 skivor vitt bröd
- 2 skivor ost
- 2 skivor ananas
- 2 tunna skivor skinka
- curry

- 1 Värm upp smörgåsgrillen.
- 2 Lägg osten, ananasen och skinkan på två brödskivor.
- 3 Strö lite curry på skinkan och lägg de två andra brödskivorna ovanpå.
- 4 Grilla smörgåsarna i 3-4 minuter.

*Obs! Ytterligare anvisningar finns i kapitlet Använda apparaten.*

## Smörgåsar med tomat, ost och ansjovis

Ingredienser

- 4 skivor vitt bröd
- 1 eller 2 tomater (skivade)
- 2 msk riven parmesanost
- 6 ansjovisar
- paprikapulver
- mejram

**1** Värm upp smörgåsgrillen.

**2** Lägg tomatskivorna, ansjovisen och den rivna osten på två brödskivor.

**3** Strö lite paprikapulver och mejram över fyllningen och lägg de andra två brödskivorna ovanpå.

**4** Grilla smörgåsarna i 3-4 minuter.

*Obs! Ytterligare anvisningar finns i kapitlet Använda apparaten.*

**Giriş**

Ürününümü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Yeni kompakt sandviç makinesi ile, tüm kızarmış sandviç çeşitlerini kolayca yapabilirsiniz.

**Genel Açıklamalar (Şek. 1)**

- A** Pişirme plakaları
- B** Kilitleme tırnağı
- C** Sıcak iletmeyen saplar
- D** Kırmızı güç açık ışığı
- E** Yeşil ısınma ışığı
- F** Kordon saklama bölmesi

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

**Tehlike**

- Cihazı ve elektrik kordonunu kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın.

**Uyarı**

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın tabanında belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Elektrik fişi, kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı zamanlayıcı düğmesine bağlamayın.
- Cihazı kendi kendine çalışır durumda bırakmayın.

**Dikkat**

- Bu cihaz sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin
- Cihaz çalışırken, erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yükselebilir.
- Cihazı temizlemeden veya kaldırmadan önce, cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yapışmaz yüzeye zarar vereceğinden, pişirme yüzeylerine kesinlikle keskin veya çizici maddeler ile dokunmayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz ızgara değildir ve sandviçten dışındaki yiyeceklerin pişirilmesi için üretilmemiştir.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Kullandıktan sonra cihazı her zaman temizleyin.

**Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

## İlk kullanımdan önce

- 1 Sandviç makinesinin üzerindeki etiketleri çıkartıp cihazın gövdesini nemli bir bez ile silin.
- 2 Kilitleme tırnağını yukarı çekin (1) ve sandviç makinesini açın (2) (Şek. 2).
- 3 Pişirme plakalarını nemli bir bez veya süngerle temizleyin (Şek. 3).

*Not: İlk kez kullandığınızda, cihaz biraz duman çıkarabilir. Bu normaldir.*

## Cihaz kullanımı

### Sıcak sandviçler hazırlamak

- 1 Pişirme plakalarını, bir parça katı veya sıvı yağ ile hafifçe yağlayın.
- 2 Kordon uzunluğunu ayarlamak için, kordonun bir kısmını kordon saklama bölümüne sarın.
- 3 Elektrik fişini prize takın (Şek. 4).
  - Kırmızı güç açık ışığı yanar. Cihaz elektriğe bağlı olduğu sürece ışık yanmaya devam eder.
  - Yeşil ısınma ışığı yanar.
  - Cihaz kullanıma hazır olduğunda, yeşil ısınma ışığı söner.
- 4 Cihaz ısınırken, kızarmış sandviçler için gereken malzemeleri hazırlayın.

*Not: Her sandviç için iki dilim ekmeğe ve uygun iç malzemeye ihtiyacınız olacaktır. Öneriler için bkz. 'Tarifler' bölümü.*

*Not: Eşit, altın renginde bir sonuç elde etmek için, ekmeğin pişirme plakalarıyla temas eden tarafını hafifçe yağlayın.*

*Not: Optimum kapatma sağlamak için, iç malzemeyi ekmeğin dilimlerinin kenarlarına çok yakın olacak şekilde koymayın.*

- 5 Sandviç makinesini açın.
- 6 Hazırlanacak sandviçleri alt pişirme plakasına yerleştirin (Şek. 5).

*Not: İsterseniz yalnızca bir sandviç hazırlayabilirsiniz.*

- 7 Sandviç makinesini kapatmak için, kilitleme tırnağı plakaları otomatik olarak kilitleyene kadar (2) üst pişirme plakasını dikkatlice ekmeğin üzerine indirin (1) (Şek. 6).

*Not: Pişirme sırasında, yeşil ısınma ışığı yanar ve söner. Bu, ısıtma birimlerinin doğru sıcaklığı korumak için açılıp kapandığını gösterir.*

- 8 Sandviç makinesini 3 - 5 dakika sonra açarak, tost ekmeğinin kızarıp kızarmadığı kontrol edin.

*Not: Kırık kızarmış sandviç elde etmek için gereken pişirme süresi ekmeğin türüne, iç malzemeye ve kişisel zevkinize bağlıdır.*

- 9 Sandviçleri çıkarın (Şek. 7).

Kızarmış sandviçleri sandviç makinesinden çıkarmak için tahta veya plastik araçlar (örn. bir spatula) kullanın. Metal, keskin veya aşındırıcı mutfak araçları kullanmayın.

- 10 Sandviç yapmaya devam etmek istiyorsanız, sandviç makinesine yeni sandviçler koymadan önce yeşil ısınma ışığının sönmelerini bekleyin.

- 11 Kullandıktan sonra cihazı prizden çıkartın.

**Temizleme**

Plakaların yapışmaz kaplamasına zarar vereceğinden, aşındırıcı temizlik maddeleri ve malzemelerini kesinlikle kullanmayın.

Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.

- 1** Cihazı prizden çıkartın.
- 2** Cihazı açık konumda soğumaya bırakın.
- 3** Plakaları temizlemeden önce, üzerlerinde kalan fazla yağı kağıt havlu kullanarak silin.
- 4** Yapışan yiyecek artıklarını (örneğin kurumuş peynir) sandviç makinesinden çıkarmak için, tahta veya plastik bir spatula kullanın.

Metal, keskin veya aşındırıcı mutfak aletlerini kesinlikle kullanmayın.

- 5** Pişirme plakalarını nemli ve yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin (Şek. 8).
- 6** Cihazın dış tarafını hafif ıslak bezle temizleyin.

**Saklama**

- 1** Kordonu, kordon saklama bölmesine sarın (Şek. 9).
- 2** Cihazı dikey veya yatay bir konumda saklayın.

**Çevre**

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 10).

**Garanti ve Servis**

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

**Tarifler****Kızarmış sandviçler****Jambon, peynir ve ananaslı sandviç**

Malzemeler

- 4 dilim beyaz ekmek
- 2 dilim peynir
- 2 dilim ananas
- 2 ince dilim jambon
- köri tozu

- 1** Sandviç makinesini önceden ısıtın.
- 2** Peynir, ananas ve jambonu iki ekmek dilimi üzerine koyun.
- 3** Jambonun üzerine bir miktar toz köri serpin ve diğer iki ekmek dilimini en üste yerleştirin.
- 4** Sandviçi 3-4 dakika kızartın.

*Not: Diğer talimatlar için bkz. bölüm 'Cihazın kullanımı'.*



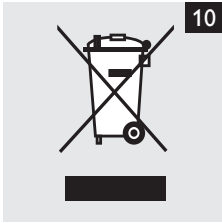
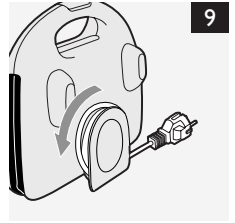
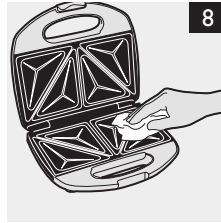
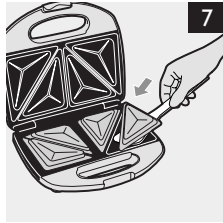
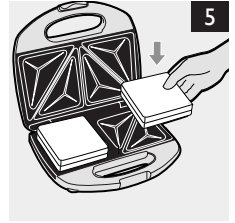
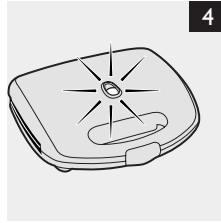
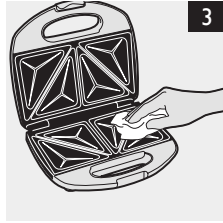
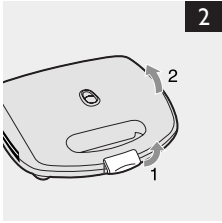
**Domatesli, peynirli ve ançuezli sandviç**

Malzemeler

- 4 dilim beyaz ekmeç
- 1 veya 2 domates (dilimlenmiş)
- 2 yemek kaşıęı rendelenmiş Parmesan peyniri
- 6 ançuez
- Paprika
- mercanköşk

- 1** Sandviç makinesini önceden ısıtın.
- 2** Domates dilimleri, ançuez ve rendelenmiş peyniri iki ekmeç diliminin üzerine koyun.
- 3** İç malzemenin üzerine bir miktar tatlı kırmızı biber ve mercanköşk serpin ve dięer iki ekmeç dilimini en üste yerleřtirin.
- 4** Sandviçi 3-4 dakika kızartın.


*Not: Dięer talimatlar için bkz. bölüm 'Cihazın kullanımı'.*







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.001.9609.6